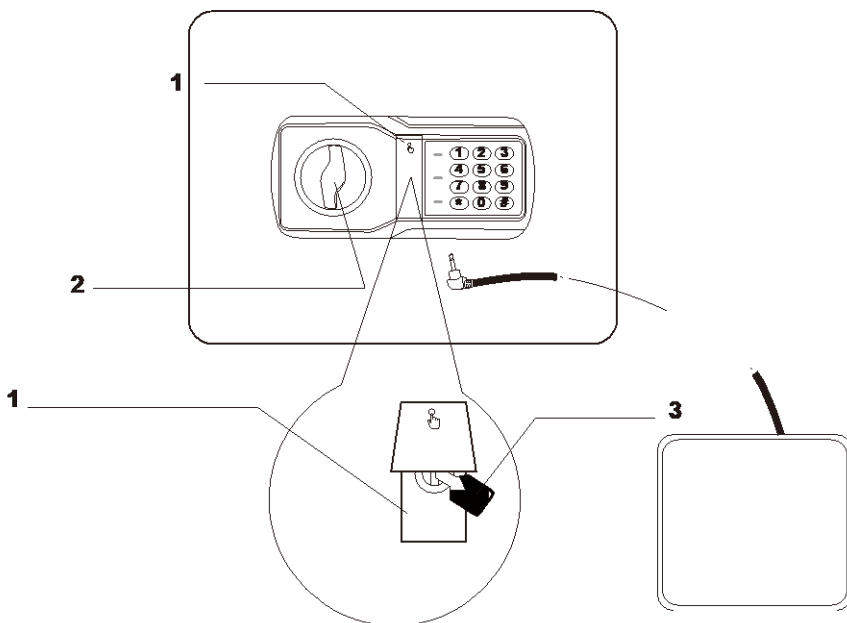


BDA-100126-002 / 16.09.2025

Tresor

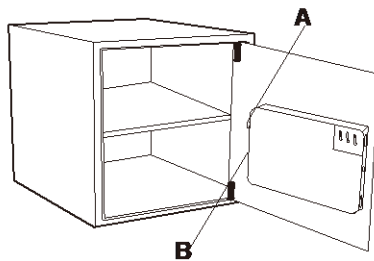
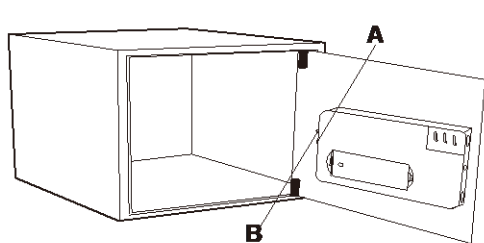
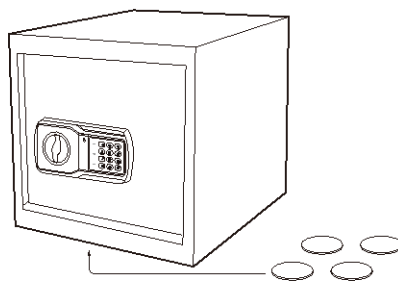
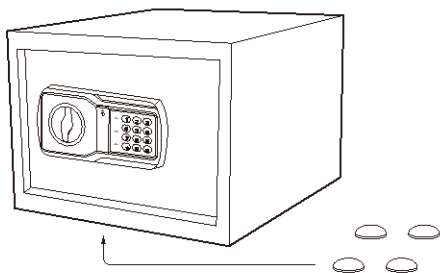
Artikel-Nr.: 100126, 107130, 107131, 100858





Art no.:100126/107130

Art no.:100858/107131



1	Override-Abdeckung, Override cover, Couverture de remplacement, Copertura di override, Cubierta de anulaci3n, Override-afdekking, Pokrycie nadpisuj3ce, Cobertura de substitui33o
2	Knopf oder Schl3ssel, Button or key, Bouton ou cl3, Pulsante o chiave, Bot3n o llave, Knop of sleutel, Przycisk lub klucz, Bot3o ou chave
3	Schl3ssel, key, cl3, chiave, llave, sleutel, klucz, chave
A	Licht, Light, Lumi3re, Luce, Luz, Licht, Światł3, Luz
B	Reset Knopf, Reset button, Bouton de r3initialisation, Pulsante di reset, Bot3n de reinicio, Resetknop, Przycisk resetowania, Bot3o de reinicializa33o

ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	4
2.0 ALLGEMEINE HINWEISE.....	5
2.1 SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIEGERÄTE	5
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG.....	5
4.0 AUSPACKHINWEISE.....	6
5.0 INBETRIEBNAHME.....	6
6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS.....	6
7.0 TECHNISCHE DATEN.....	7
8.0 ENTSORGUNG.....	7

1.0 SYMBOLE



WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

2.0 ALLGEMEINE HINWEISE

- **ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, nur auf einem ebenen, festen und tragfähigen Untergrund verwenden.
- Halten Sie Kinder vom Tresor fern – insbesondere von der elektronischen Bedieneinheit.
- Wählen Sie einen individuellen Sicherheitscode, der nicht leicht zu erraten ist.
- Geben Sie den Code nur an autorisierte Personen weiter.
- Notieren Sie den Sicherheitscode nicht in der Nähe des Tresors.
- Verwahren Sie die Notöffnungsschlüssel an einem sicheren, externen Ort – **nicht im Tresor**.
- Achten Sie darauf, dass der Tresor immer geschlossen und verriegelt ist, wenn er nicht genutzt wird.
- Der Tresor darf nicht frei stehen, um Diebstahl durch Mitnahme zu verhindern.

2.1 SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIEGERÄTE

- Versuchen Sie niemals nicht aufladbare Batterien wieder auszuladen, schließen Sie sie nicht kurz und/oder öffnen Sie sie nicht.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus!
- Achten Sie beim Einsetzen auf die Polarität (+/-).
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Gerät, um Beschädigungen zu vermeiden!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Alte Batterien nicht mit neuen mischen.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Tresor ist ausschließlich zur sicheren Aufbewahrung von Wertsachen, Bargeld, Dokumenten oder Schmuck geeignet. Es dürfen keine Tiere in den Tresor eingesperrt werden!

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Beim Auspacken kann es kurzfristig zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen.

Im Lieferumfang enthalten:

- 1 x Tresor
- 4 x Batterie
- 2 x Befestigungsbolzen
- 4 x Passschrauben

5.0 INBETRIEBNAHME

Zum Öffnen des Tresors:

- a) Geben Sie den Code ein (der OriginalCode von Werk lautet 1,5,9), und drücken Sie „*“ oder „#“, bis das grüne Licht an ist, drehen Sie den Schlüssel oder den Knopf innerhalb von 5 Sekunden (im Falle eines Drehgriffes drehen Sie diesen bitte zu erst), und ziehen Sie um den Tresor zu öffnen.
- b) Mit jedem Tastendruck blinkt das gelbe Licht und es ist ein Piepton zu hören, dies bestätigt, dass der Mikroprozessor Ihre Eingabe übernommen hat. Sollte das gelbe Licht dauerhaft leuchten und der Piepton nicht enden, ist Ihre Eingabe falsch. Nach dreimaliger falscher Eingabe können Sie 20 Sekunden keinen Code eingeben, nach 3 weiteren Versuchen ist die Eingabe für 5 minuten blockiert.

Schließen des Tresors:

- a) Stellen Sie sicher, dass die Tresortür geöffnet ist, drücken Sie die Reset Taste. Wenn das gelbe Licht leuchtet müssen Sie den gewünschten Benutzercode eintippen (3-8stellig). Durch Drücken von „*“ oder „#“ beenden Sie die Eingabe.
- b) Wenn das gelbe Licht dauerhaft leuchtet und der Piepton dauerhaft hörbar ist, ist der eingegebene Code nicht korrekt. Um den Benutzercode zu ändern müssen Sie diese Schritte wiederholen.

Manuelle Tresoröffnung:

Wenn Sie Ihren Code vergessen haben, nehmen Sie bitte die Abdeckung neben dem Drehknopf ab und stecken den Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen ihn nach links, um den Knopf oder Drehgriff zu bewegen. Dadurch öffnet sich die Tür. Legen Sie auf keinen Fall den Schlüssel in den Tresor!

Batteriewechsel:

Wenn das rote und grüne Licht leuchtet, müssen Sie die Batterie wechseln. Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Batterie, bevor Sie die Tür schließen.

6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Verwenden Sie zur Reinigung ein Tuch und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z. B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Weitere Pflegehinweise finden Sie ggf. am Produkt. Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Artikels.

7.0 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	100126, 107130, 107131, 100858
Maße aussen (B x H x T)	31 x 20 x 20 cm
Maße innen (B x H x T)	30,5 x 19 x 18
Gewicht	4,3 Kg
Türstärke	3,2 mm

8.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm.

Sie können Ihre Altgeräte auch an Deuba zurücksenden. Kontaktieren Sie für weitere Informationen der Rücknahmemöglichkeiten unseren Kundenservice.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES GERÄTES

Entsorgen Sie elektrische Geräte nie über den Hausmüll!

Das Gerät unterliegt der Richtlinie 2012/19/EU.

Diese besagt, dass Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



BATTERIEN

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!

Als Endnutzer sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch an uns oder in den dafür vorgesehenen Rücknahmestellen (z. B. in kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben.

Sie können die Batterien auch an uns zurücksenden. Wir erstatten Ihnen das Briefporto für die Rücksendung der Altbatterie.

Die auf den Batterien abgebildeten Symbole haben folgende Bedeutung:

Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei

Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium

Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

TABLE OF CONTENTS

1.0 SYMBOLS.....	8
2.0 GENERAL NOTES	9
2.1 SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY-POWERED DEVICES	9
3.0 INTENDED USE.....	9
4.0 UNPACKING INFORMATION.....	9
5.0 COMMISSIONING	10
6.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION.....	10
7.0 TECHNICAL DATA.....	10
8.0 DISPOSAL.....	10

1.0 SYMBOLS



IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

Please read these instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, make sure that you also include these instructions.



WARNING! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and may make the product unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.

2.0 GENERAL NOTES

- **CAUTION!** Keep small children away during installation, risk of injury!
- Ensure that the safe is stable; only use it on a level, firm, and load-bearing surface.
- Keep children away from the safe—especially from the electronic control unit.
- Choose an individual security code that is not easy to guess.
- Only give the code to authorized persons.
- Do not write down the security code anywhere near the safe.
- Keep the emergency opening keys in a secure, external location – **not in the safe.**
- Make sure that the safe is always closed and locked when not in use.
- The safe must not be left standing freely to prevent theft by removal.

2.1 SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY-POWERED DEVICES

- Never attempt to recharge non-rechargeable batteries, short-circuit them and/or open them.
- Never throw batteries into fire or water.
- Do not subject batteries to mechanical stress!
- Pay attention to the polarity (+/-) when inserting batteries.
- If batteries leak, remove them from the device immediately to prevent damage!
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If battery acid comes into contact with your skin, rinse the affected areas immediately with clean water and seek medical attention immediately.
- Only use batteries of the same type! Do not mix old batteries with new ones.
- Avoid extreme conditions and temperatures that can affect batteries, e.g. on radiators/in direct sunlight.

3.0 INTENDED USE

The safe is intended solely for the secure storage of valuables, cash, documents or jewellery. Animals must not be locked in the safe!

Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use. Not for commercial use.

4.0 UNPACKING INFORMATION

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

When unpacking, there may be a slight odour for a short time.

Included in delivery:

- 1 x safe
- 4 x batteries
- 2 x mounting bolts
- 4 x fitting screws

5.0 COMMISSIONING

To open the safe:

- a) Enter the code (the original factory code is 1,5,9) and press '*' or '#' until the green light is on, turn the key or knob within 5 seconds (if there is a rotary knob, turn it first) and pull to open the safe.
- b) Each time you press a key, the yellow light flashes and a beep sounds, confirming that the microprocessor has accepted your entry. If the yellow light stays on and the beep does not stop, your entry is incorrect. After three incorrect entries, you cannot enter a code for 20 seconds; after 3 more attempts, the entry is blocked for 5 minutes.

Closing the safe:

- a) Ensure that the safe door is open and press the reset button. When the yellow light is lit, enter the desired user code (3-8 digits). Press '*' or '#' to complete the entry.
- b) If the yellow light stays on and the beep continues to sound, the code you entered is incorrect. To change the user code, you must repeat these steps.

Manual safe opening:

If you have forgotten your code, please remove the cover next to the rotary knob, insert the key into the keyhole and turn it to the left to move the knob or rotary handle. This will open the door. Do not put the key in the safe under any circumstances!

Battery replacement:

When the red and green lights are illuminated, you must replace the battery. Check that the battery is correctly seated before closing the door.

6.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION

Use a cloth and warm soapy water for cleaning. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product. You may find further care instructions on the product. Regular cleaning, checking and maintenance increase the item's safety and lifespan.

7.0 TECHNICAL DATA

Item number	100126, 107130, 107131, 100858
External dimensions (W x H x D)	31 x 20 x 20 cm
Internal dimensions (W x H x D)	30,5 x 19 x 18
Weight	4,3 Kg
Door thickness	3,2 mm

8.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are unsure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



CORRECT DISPOSAL OF THIS DEVICE

Never dispose of electrical devices in household waste!

The device is subject to Directive 2012/19/EU.

This means that at the end of its useful life, you must not dispose of the device with normal household waste, but must take it to specially designated collection points, recycling centres or disposal companies.

This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of the device properly.

Before returning the device, please remove any batteries or accumulators that are not enclosed in the old device, as well as any lamps that can be removed without causing damage, and take them to a separate collection point.



BATTERIES

Batteries must not be disposed of with household waste!

As an end user, you are legally obliged to return used batteries. You can return batteries to us or to the designated collection points (e.g. municipal collection points or retailers) free of charge after use.

You can also return the batteries to us. We will reimburse you for the postage costs for returning the old battery.

The symbols shown on the batteries have the following meanings:

Pb = Battery contains more than 0.004% lead by weight

Cd = Battery contains more than 0.002% cadmium by weight

Hg = Battery contains more than 0.0005% mercury by weight.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES	12
2.0 CONSIGNES GÉNÉRALES	13
2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES APPAREILS À PILES	13
3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU	13
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	13
5.0 MISE EN SERVICE.....	14
6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN	14
7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	14
8.0 ÉLIMINATION.....	15

1.0 SYMBOLES



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE AVEC PRÉCAUTION !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

2.0 CONSIGNES GÉNÉRALES

- **ATTENTION !** Éloignez les jeunes enfants pendant l'installation, risque de blessure !
- Veillez à ce que l'appareil soit stable, utilisez-le uniquement sur une surface plane, solide et résistante.
- Tenez les enfants éloignés du coffre-fort, en particulier de l'unité de commande électronique.
- Choisissez un code de sécurité individuel difficile à deviner.
- Ne communiquez le code qu'aux personnes autorisées.
- Ne notez pas le code de sécurité à proximité du coffre-fort.
- Conservez les clés d'ouverture d'urgence dans un endroit sûr à l'extérieur - **et non dans le coffre-fort.**
- Veillez à ce que le coffre-fort soit toujours fermé et verrouillé lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le coffre-fort ne doit pas être laissé à l'air libre afin d'éviter tout vol.

2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES APPAREILS À PILES

- N'essayez jamais de décharger des piles non rechargeables, ne les court-circuitiez pas et/ou ne les ouvrez pas.
- Ne jetez jamais les piles au feu ou dans l'eau.
- N'exposez pas les piles à des contraintes mécaniques !
- Veillez à respecter la polarité (+/-) lors de l'insertion.
- En cas de fuite des piles, retirez-les immédiatement de l'appareil afin d'éviter tout dommage !
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide des piles, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- N'utilisez que des piles du même type ! Ne mélangez pas les piles usagées avec les piles neuves.
- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent affecter les piles, par exemple sur des radiateurs ou en cas d'exposition directe au soleil.

3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le coffre-fort est exclusivement destiné au stockage sécurisé d'objets de valeur, d'argent liquide, de documents ou de bijoux. Il est interdit d'enfermer des animaux dans le coffre-fort !

N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit débarrassé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée. Lors du déballage, une légère odeur peut se dégager pendant un court instant.

Contenu de la livraison :

- 1 x coffre-fort
- 4 x piles
- 2 x boulons de fixation
- 4 x vis d'ajustage

5.0 MISE EN SERVICE

Pour ouvrir le coffre-fort :

- Entrez le code (le code d'origine défini en usine est 1,5,9) et appuyez sur « * » ou « # » jusqu'à ce que le voyant vert s'allume, tournez la clé ou le bouton dans les 5 secondes (dans le cas d'une poignée tournante, veuillez d'abord la tourner) et tirez pour ouvrir le coffre-fort.
- À chaque pression sur une touche, le voyant jaune clignote et un bip retentit, confirmant que le microprocesseur a pris en compte votre saisie. Si le voyant jaune reste allumé et que le bip ne s'arrête pas, cela signifie que votre saisie est incorrecte. Après trois saisies incorrectes, vous ne pouvez plus saisir de code pendant 20 secondes. Après 3 tentatives supplémentaires, la saisie est bloquée pendant 5 minutes.

Fermeture du coffre-fort :

- Assurez-vous que la porte du coffre-fort est ouverte, appuyez sur le bouton de réinitialisation. Lorsque le voyant jaune s'allume, vous devez saisir le code utilisateur souhaité (3 à 8 chiffres). Appuyez sur « * » ou « # » pour terminer la saisie.
- Si le voyant jaune reste allumé et que le bip retentit en continu, cela signifie que le code saisi est incorrect. Pour modifier le code utilisateur, vous devez répéter ces étapes.

Ouverture manuelle du coffre-fort :

Si vous avez oublié votre code, retirez le cache situé à côté du bouton rotatif, insérez la clé dans la serrure et tournez-la vers la gauche pour actionner le bouton ou la poignée rotative. La porte s'ouvre alors. Ne placez en aucun cas la clé dans le coffre-fort !

Remplacement de la pile :

Lorsque les voyants rouge et vert sont allumés, vous devez remplacer la pile. Vérifiez que la pile est correctement positionnée avant de fermer la porte.

6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Utilisez un chiffon et de l'eau chaude savonneuse pour nettoyer le produit. N'utilisez pas de détergents ou de nettoyeurs à base de solvant, p. ex. de l'eau de Javel, qui pourraient endommager le produit. Le cas échéant, vous trouverez d'autres consignes d'entretien sur le produit. Des opérations régulières de contrôle, de nettoyage, et de maintenance augmentent la sécurité et la durée de vie du produit.

7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence	100126, 107130, 107131, 100858
Dimensions extérieures (L x H x P)	31 x 20 x 20 cm
Dimensions intérieures (L x H x P)	30,5 x 19 x 18
Poids	4,3 Kg
Épaisseur de la porte	3,2 mm

8.0 ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr



ÉLIMINATION CORRECTE DE CET APPAREIL

Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

L'appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Celle-ci stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales, mais doit être remis à des points de collecte spécialement aménagés, des déchetteries ou des entreprises d'élimination des déchets.

Cette mise au rebut est gratuite pour vous. Protégez l'environnement et éliminez vos déchets de manière appropriée.

Avant de retourner l'appareil, veuillez retirer les piles ou accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans les endommager, et les déposer dans un conteneur de collecte séparé.



PILES

Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Après utilisation, vous pouvez nous rapporter les piles gratuitement ou les déposer dans les points de collecte prévus à cet effet (par exemple dans les points de collecte communaux ou dans les commerces).

Vous pouvez également nous renvoyer les piles. Nous vous rembourserons les frais de port pour le renvoi des piles usagées.

Les symboles figurant sur les piles ont la signification suivante :

Pb = la pile contient plus de 0,004 % en masse de plomb

Cd = la pile contient plus de 0,002 % en masse de cadmium

Hg = la pile contient plus de 0,0005 % en masse de mercure.

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

INDICE

1.0 SIMBOLI.....	16
2.0 AVVISI GENERALI.....	17
2.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I DISPOSITIVI A BATTERIA.....	17
3.0 UTILIZZO A NORMA.....	17
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO.....	17
5.0 MESSA IN FUNZIONE.....	18
6.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....	18
7.0 DATI TECNICI.....	18
8.0 SMALTIMENTO.....	18

1.0 SIMBOLI



IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE: LEGGERE CON ATTENZIONE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontani dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

2.0 AVVISI GENERALI

- **ATTENZIONE!** Tenere i bambini lontani durante il montaggio, pericolo di lesioni!
- Assicurarsi che il supporto sia stabile, utilizzare solo su una superficie piana, solida e resistente.
- Tenere i bambini lontani dalla cassaforte, in particolare dall'unità di comando elettronica.
- Scegliere un codice di sicurezza personale che non sia facile da indovinare.
- Comunicare il codice solo a persone autorizzate.
- Non annotare il codice di sicurezza nelle vicinanze della cassaforte.
- Conservare le chiavi di apertura di emergenza in un luogo sicuro esterno - **non nella cassaforte.**
- Assicurarsi che la cassaforte sia sempre chiusa e bloccata quando non viene utilizzata.
- La cassaforte non deve essere lasciata libera, per impedire il furto mediante asportazione.

2.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I DISPOSITIVI A BATTERIA

- Non tentare mai di scaricare batterie non ricaricabili, non cortocircuitarle e/o aprirle.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o nell'acqua.
- Non sottoporre le batterie a sollecitazioni meccaniche!
- Prestare attenzione alla polarità (+/-) durante l'inserimento.
- In caso di perdita delle batterie, rimuoverle immediatamente dall'apparecchio per evitare danni!
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con l'acido delle batterie, sciacquare immediatamente le zone interessate con acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo! Non mescolare batterie vecchie con batterie nuove.
- Evitare condizioni e temperature estreme che possono influire sulle batterie, ad esempio su radiatori/esposizione diretta alla luce solare.

3.0 UTILIZZO A NORMA

La cassaforte è adatta esclusivamente alla custodia sicura di oggetti di valore, contanti, documenti o gioielli. Non è consentito rinchiudere animali nella cassaforte!

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia completo e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati. Durante il disimballaggio potrebbe verificarsi un leggero odore per un breve periodo.

Contenuto della confezione:

- 1 x cassaforte
- 4 x batterie
- 2 x bulloni di fissaggio
- 4 x viti di fissaggio

5.0 MESSA IN FUNZIONE

Per aprire la cassaforte:

- Inserire il codice (il codice originale di fabbrica è 1,5,9) e premere "*" o "#" fino a quando la spia verde è accesa, ruotare la chiave o la manopola entro 5 secondi (nel caso di una manopola girevole, ruotarla prima) e tirare per aprire la cassaforte.
- Ad ogni pressione del tasto, la spia gialla lampeggia e si sente un segnale acustico che conferma che il microprocessore ha accettato l'immissione. Se la spia gialla rimane accesa e il segnale acustico non si interrompe, l'immissione è errata. Dopo tre immissioni errate, non è possibile inserire il codice per 20 secondi; dopo altri 3 tentativi, l'immissione viene bloccata per 5 minuti.

Chiusura della cassaforte:

- Assicurarsi che la porta della cassaforte sia aperta, premere il tasto di reset. Quando la spia gialla è accesa, digitare il codice utente desiderato (3-8 cifre). Premere "*" o "#" per terminare l'immissione.
- Se la spia gialla rimane accesa e il segnale acustico continua a suonare, il codice inserito non è corretto. Per modificare il codice utente, ripetere questi passaggi.

Apertura manuale della cassaforte:

Se avete dimenticato il codice, rimuovete il coperchio accanto alla manopola, inserite la chiave nella serratura e ruotatela verso sinistra per muovere la manopola o la maniglia girevole. In questo modo la porta si aprirà. Non riponetevi mai la chiave nella cassaforte!

Sostituzione della batteria:

Quando la spia rossa e quella verde sono accese, è necessario sostituire la batteria. Verificare che la batteria sia inserita correttamente prima di chiudere lo sportello.

6.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia utilizzare un panno e acqua calda saponata. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto. Ulteriori istruzioni per la cura sono eventualmente disponibili sul prodotto. La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile dell'articolo.

7.0 DATI TECNICI

Codice articolo	100126, 107130, 107131, 100858
Dimensioni esterne (L x A x P)	31 x 20 x 20 cm
Dimensioni interne (L x A x P)	30,5 x 19 x 18
Peso	4,3 Kg
Spessore porta	3,2 mm

8.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO APPARECCHIO

Non smaltire mai gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

L'apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE.

Ciò significa che al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali, ma deve essere consegnato a centri di raccolta appositamente attrezzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Questo smaltimento è gratuito. Proteggete l'ambiente e smaltite i rifiuti in modo corretto.

Prima della restituzione, rimuovete le batterie o gli accumulatori che non sono racchiusi nell'apparecchio usato, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza danneggiarle, e consegnateli a una raccolta separata.



BATTERIE

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!

In qualità di utenti finali, siete tenuti per legge a restituire le batterie usate. Dopo l'uso, potete restituire le batterie gratuitamente a noi o ai punti di raccolta previsti a tale scopo (ad es. nei centri di raccolta comunali o nei negozi).

Potete anche rispedirci le batterie. Vi rimborseremo le spese di spedizione per la restituzione delle batterie usate.

I simboli riportati sulle batterie hanno il seguente significato:

Pb = la batteria contiene più dello 0,004% in peso di piombo

Cd = la batteria contiene più dello 0,002% in peso di cadmio

Hg = la batteria contiene più dello 0,0005% in peso di mercurio.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	20
2.0 INFORMACIÓN GENERAL.....	21
2.1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA DISPOSITIVOS QUE FUNCIONAN CON PILAS	21
3.0 USO PREVISTO	21
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE	21
5.0 PUESTA EN MARCHA.....	22
6.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO	22
7.0 DATOS TÉCNICOS.....	22
8.0 ELIMINACIÓN.....	22

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que, en algún momento, entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.

2.0 INFORMACIÓN GENERAL

- ¡ATENCIÓN! Mantenga alejados a los niños pequeños durante el montaje, ¡peligro de lesiones!
- Asegúrese de que la base sea estable, utilícela solo sobre una superficie plana, firme y resistente.
- Mantenga a los niños alejados de la caja fuerte, especialmente de la unidad de control electrónico.
- Elija un código de seguridad individual que no sea fácil de adivinar.
- No revele el código a personas no autorizadas.
- No anote el código de seguridad cerca de la caja fuerte.
- Guarde las llaves de apertura de emergencia en un lugar seguro externo - **no en la caja fuerte.**
- Asegúrese de que la caja fuerte esté siempre cerrada y bloqueada cuando no se utilice.
- La caja fuerte no debe estar suelta para evitar que sea robada.

2.1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA DISPOSITIVOS QUE FUNCIONAN CON PILAS

- Nunca intente descargar pilas no recargables, no las cortocircuite ni las abra.
- Nunca tire las pilas al fuego o al agua.
- No someta las pilas a esfuerzos mecánicos.
- Preste atención a la polaridad (+/-) al insertarlas.
- En caso de fuga de las baterías, retírelas inmediatamente del dispositivo para evitar daños.
- Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto con el ácido de la batería, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y acuda al médico de inmediato.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo. No mezcle pilas viejas con nuevas.
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas, por ejemplo, radiadores o luz solar directa.

3.0 USO PREVISTO

La caja fuerte está diseñada exclusivamente para guardar de forma segura objetos de valor, dinero en efectivo, documentos o joyas. ¡No se permite encerrar animales en la caja fuerte! Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad u ocasionar riesgos, por lo que anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Al desembalar el producto, puede desprenderse un ligero olor durante un breve periodo de tiempo.

El volumen de suministro incluye:

- 1 caja fuerte
- 4 pilas
- 2 pernos de fijación
- 4 tornillos de ajuste

5.0 PUESTA EN MARCHA

Para abrir la caja fuerte:

- Introduzca el código (el código original de fábrica es 1,5,9) y pulse «*» o «#» hasta que se encienda la luz verde, gire la llave o el botón en un plazo de 5 segundos (en caso de que haya un pomo giratorio, gírelo primero) y tire para abrir la caja fuerte.
- Cada vez que pulse una tecla, la luz amarilla parpadeará y se oirá un pitido, lo que confirma que el microprocesador ha aceptado su entrada. Si la luz amarilla permanece encendida y el pitido no cesa, su entrada es incorrecta. Después de tres entradas incorrectas, no podrá introducir ningún código durante 20 segundos; tras 3 intentos más, la entrada quedará bloqueada durante 5 minutos.

Cierre de la caja fuerte:

- Asegúrese de que la puerta de la caja fuerte esté abierta y pulse el botón de reinicio. Cuando se encienda la luz amarilla, deberá introducir el código de usuario deseado (de 3 a 8 dígitos). Pulse «*» o «#» para finalizar la introducción.
- Si la luz amarilla permanece encendida y el pitido se oye de forma continua, el código introducido no es correcto. Para cambiar el código de usuario, debe repetir estos pasos.

Apertura manual de la caja fuerte:

Si ha olvidado su código, retire la tapa situada junto al botón giratorio, introduzca la llave en la cerradura y gírela hacia la izquierda para mover el botón o la manilla giratoria. De este modo se abrirá la puerta. ¡No guarde la llave en la caja fuerte bajo ningún concepto!

Cambio de pilas:

Cuando se enciendan las luces roja y verde, deberá cambiar las pilas. Compruebe que las pilas estén bien colocadas antes de cerrar la puerta.

6.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Utilice una bayeta y agua con jabón tibia para la limpieza. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, lejía, dado que pueden dañar el producto. Encontrará más indicaciones de cuidado en el mismo producto. La limpieza, el mantenimiento y los controles regulares aumentan la seguridad y la vida útil del artículo.

7.0 DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	100126, 107130, 107131, 100858
Dimensiones exteriores (An x Al x Pr)	31 x 20 x 20 cm
Dimensiones interiores (An x Al x Pr)	30,5 x 19 x 18
Peso	4,3 Kg
Grosor de la puerta	3,2 mm

8.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE APARATO

¡Nunca deseche los aparatos eléctricos con la basura doméstica!

El aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta establece que, al final de su vida útil, no debe desechar el aparato con la basura doméstica normal, sino que debe entregarlo en puntos de recogida especiales, centros de reciclaje o empresas de eliminación de residuos.

Esta eliminación es gratuita para usted. Proteja el medio ambiente y deseche el aparato de forma adecuada.

Antes de devolverlo, retire las pilas o acumuladores que no estén integrados en el aparato usado, así como las lámparas que puedan extraerse sin dañarlas, y llévelos a un punto de recogida selectiva.



PILAS

Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica.

Como usuario final, está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede devolvernos las pilas después de su uso o llevarlas a los puntos de recogida previstos para ello (por ejemplo, en los puntos de recogida municipales o en los comercios) de forma gratuita.

También puede devolvernos las pilas. Le reembolsaremos los gastos de envío por la devolución de las pilas usadas.

Los símbolos que aparecen en las pilas tienen el siguiente significado:

Pb = la pila contiene más del 0,004 % en masa de plomo

Cd = la pila contiene más del 0,002 % en masa de cadmio

Hg = la pila contiene más del 0,0005 % en masa de mercurio.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Hartelijk dank dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN	24
2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN	25
2.1 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR BATTERIJAPPARATEN	25
3.0 BEOOGD GEBRUIK	25
4.0 UITPAKINSTRUCTIES	25
5.0 INBEDRIJFSTELLING	26
6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIE	26
7.0 TECHNISCHE GEGEVENS	26
8.0 VERWIJDERING	26

1.0 SYMBOLEN



BELANGRIJK, BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE: AANDACHTIG DOORLEZEN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN

- **LET OP!** Houd kleine kinderen uit de buurt tijdens de montage, gevaar voor letsel!
- Zorg voor een stabiele stand, gebruik alleen op een vlakke, stevige en draagkrachtige ondergrond.
- Houd kinderen uit de buurt van de kluis, met name van de elektronische bedieningseenheid.
- Kies een individuele veiligheidscode die niet gemakkelijk te raden is.
- Geef de code alleen door aan bevoegde personen.
- Noteer de veiligheidscode niet in de buurt van de kluis.
- Bewaar de nood sleutels op een veilige, externe locatie – **niet in de kluis**.
- Zorg ervoor dat de kluis altijd gesloten en vergrendeld is wanneer deze niet wordt gebruikt.
- De kluis mag niet vrij staan om diefstal door meenemen te voorkomen.

2.1 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR BATTERIJAPPARATEN

- Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen opnieuw te ontladen, kortsluit ze niet en/of open ze niet.
- Gooi batterijen nooit in vuur of water.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische belasting!
- Let bij het plaatsen op de polariteit (+/-).
- Als de batterijen lekken, verwijder ze dan onmiddellijk uit het apparaat om schade te voorkomen!
- Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel bij contact met batterijzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type! Meng oude batterijen niet met nieuwe.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die van invloed kunnen zijn op batterijen, bijvoorbeeld op radiatoren/in direct zonlicht.

3.0 BEOOGD GEBRUIK

De kluis is uitsluitend geschikt voor het veilig bewaren van waardevolle spullen, contant geld, documenten of sieraden. Er mogen geen dieren in de kluis worden opgesloten!

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en haal het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet worden geaccepteerd.

Bij het uitpakken kan er tijdelijk een lichte geurontwikkeling optreden.

Inbegrepen in de levering:

- 1 x kluis
- 4 x batterij
- 2 x bevestigingsbouten
- 4 x pasbouten

5.0 INBEDRIJFSTELLING

Om de kluis te openen:

- a) Voer de code in (de originele fabriekscode is 1,5,9) en druk op "*" of "#" totdat het groene lampje brandt, draai de sleutel of knop binnen 5 seconden (in het geval van een draaiknop, draai deze dan eerst) en trek om de kluis te openen.
- b) Bij elke druk op de knop knippert het gele lampje en hoort u een pieptoon. Dit bevestigt dat de microprocessor uw invoer heeft geregistreerd. Als het gele lampje continu brandt en de pieptoon niet stopt, is uw invoer onjuist. Na drie keer een onjuiste invoer kunt u gedurende 20 seconden geen code invoeren. Na nog eens drie pogingen wordt de invoer gedurende 5 minuten geblokkeerd.

De kluis sluiten:

- a) Zorg ervoor dat de kluisdeur open is en druk op de resetknop. Als het gele lampje brandt, moet u de gewenste gebruikerscode invoeren (3-8 cijfers). Door op "*" of "#" te drukken, beëindigt u de invoer.
- b) Als het gele lampje continu brandt en de pieptoon continu hoorbaar is, is de ingevoerde code onjuist. Om de gebruikerscode te wijzigen, moet u deze stappen herhalen.

Handmatig openen van de kluis:

Als u uw code bent vergeten, verwijdert u het klepje naast de draaiknop, steekt u de sleutel in het sleutelgat en draait u deze naar links om de knop of draaigreep te bewegen. Hierdoor gaat de deur open. Leg de sleutel in geen geval in de kluis!

Batterij vervangen:

Als het rode en groene lampje branden, moet u de batterij vervangen. Controleer of de batterij goed zit voordat u de deur sluit.

6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIE

Gebruik voor het reinigen een doek en warm zeepsop. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Eventuele verdere aanwijzingen voor de verzorging vindt u op het product. Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het artikel.

7.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	100126, 107130, 107131, 100858
Afmetingen buitenkant (B x H x D)	31 x 20 x 20 cm
Afmetingen binnenkant (B x H x D)	30,5 x 19 x 18
Gewicht	4,3 Kg
Deurdikte	3,2 mm

8.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT APPARAAT

Gooi elektrische apparaten nooit bij het huisvuil!

Het apparaat valt onder richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn bepaalt dat u het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisvuil mag weggoien, maar bij speciaal daarvoor ingerichte inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven moet inleveren.

Deze verwijdering is voor u gratis. Bescherm het milieu en voer het apparaat op de juiste manier af.

Verwijder vóór het inleveren batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die zonder beschadiging kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een aparte inzamelingsplaats.



BATTERIJEN

Batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid!

Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt batterijen na gebruik kosteloos bij ons of bij de daarvoor bestemde inzamelpunten (bijv. in gemeentelijke inzamelpunten of in de handel) inleveren.

U kunt de batterijen ook naar ons terugsturen. Wij vergoeden u de verzendkosten voor het terugsturen van de oude batterij.

De symbolen op de batterijen hebben de volgende betekenis:

Pb = batterij bevat meer dan 0,004 massaprocent lood

Cd = batterij bevat meer dan 0,002 massaprocent cadmium

Hg = batterij bevat meer dan 0,0005 massaprocent kwik.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.

SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE.....	28
2.0 WSKAZÓWKI OGÓLNE	29
2.1 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ NA BATERIE.....	29
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	29
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA.....	30
5.0 URUCHOMIENIE	30
6.0 WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA KONSERWACJI I PIELĘGNACJI	30
7.0 DANE TECHNICZNE.....	31
8.0 UTYLIZACJA.....	31

1.0 SYMBOLE



WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać instrukcji montażu oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Chronić przed dziećmi drobne elementy i materiał opakowaniowy!



MODYFIKACJA PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji w produkcie! W wyniku modyfikacji wygasa prawo do świadczeń gwarancyjnych, a produkt może stać się zawodny, a w najgorszym razie nawet niebezpieczny.

2.0 WSKAZÓWKI OGÓLNE

- **UWAGA!** Podczas montażu należy trzymać małe dzieci z dala od urządzenia, istnieje ryzyko obrażeń!
- Należy zadbać o stabilne ustawienie urządzenia, używać go wyłącznie na równym, twardym i nośnym podłożu.
- Należy trzymać dzieci z dala od sejfu – w szczególności od elektronicznego panelu sterowania.
- Należy wybrać indywidualny kod bezpieczeństwa, który nie jest łatwy do odgadnięcia.
- Kod należy przekazywać wyłącznie upoważnionym osobom.
- Nie zapisuj kodu bezpieczeństwa w pobliżu sejfu.
- Klucze awaryjne przechowuj w bezpiecznym miejscu poza sejfem - **Não no cofre propriamente dito**
- Upewnij się, że sejf jest zawsze zamknięty i zablokowany, gdy nie jest używany.
- Sejf nie może stać swobodnie, aby zapobiec kradzieży poprzez zabranie go.

2.1 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ NA BATERIE

- Nigdy nie próbuj rozładowywać baterii wielokrotnego ładowania, nie zwaruj ich i/lub nie otwieraj.
- Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia lub wody.
- Nie narażaj baterii na obciążenia mechaniczne!
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na biegunowość (+/-).
- W przypadku wycieku baterii należy je natychmiast wyjąć z urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń!
- Należy unikać kontaktu z skórą, oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu z kwasem baterijnym należy natychmiast przepłukać dotknięte miejsca czystą wodą i niezwłocznie zgłosić się do lekarza.
- Należy używać wyłącznie baterii tego samego typu! Nie należy mieszać starych baterii z nowymi.
- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą mieć wpływ na baterie, np. grzejniki/bezpośrednie nasłonecznienie.

3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Sejf służy wyłącznie do bezpiecznego przechowywania przedmiotów wartościowych, gotówki, dokumentów lub biżuterii. Nie wolno zamykać w sejfie zwierząt!

Produkt należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otwórz karton i wyjmij produkt. Po rozpakowaniu sprawdź, czy produkt jest kompletny i nie ma uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą przyjmowane.

Podczas rozpakowywania może pojawić się krótkotrwały, delikatny zapach.

W zestawie:

1 x sejf

4 x bateria

2 x śruba mocująca

4 x śruba dopasowująca

5.0 URUCHOMIENIE

Aby otworzyć sejf:

a) Wprowadź kod (oryginalny kod fabryczny to 1,5,9) i naciśnij „*” lub „#”, aż zapali się zielona lampka, obróć klucz lub pokrętło w ciągu 5 sekund (w przypadku pokrętła obrotowego należy je najpierw obrócić) i pociągnąć, aby otworzyć sejf.

b) Przy każdym naciśnięciu przycisku miga żółta lampka i słychać sygnał dźwiękowy, co potwierdza, że mikroprocesor przyjął wprowadzone dane. Jeśli żółta lampka świeci się stale, a sygnał dźwiękowy nie ustaje, oznacza to, że wprowadzone dane są nieprawidłowe. Po trzykrotnym wprowadzeniu nieprawidłowych danych nie można wprowadzać kodu przez 20 sekund, a po 3 kolejnych próbach wprowadzanie danych jest zablokowane na 5 minut.

Zamykanie sejfu:

a) Upewnij się, że drzwi sejfu są otwarte, naciśnij przycisk resetowania. Gdy zapali się żółta lampka, należy wprowadzić żądany kod użytkownika (3-8 cyfr). Naciśnięcie „*” lub „#” powoduje zakończenie wprowadzania.

b) Jeśli żółta lampka świeci się stale, a sygnał dźwiękowy jest słyszalny w sposób ciągły, oznacza to, że wprowadzony kod jest nieprawidłowy. Aby zmienić kod użytkownika, należy powtórzyć te czynności.

Ręczne otwieranie sejfu:

Jeśli zapomniałeś kodu, zdejmij pokrywę obok pokrętła, włóż klucz do dziurki od klucza i obróć go w lewo, aby przesunąć pokrętło lub uchwyt obrotowy. Spowoduje to otwarcie drzwi. W żadnym wypadku nie wkładaj klucza do sejfu!

Wymiana baterii:

Gdy świecą się czerwona i zielona lampka, należy wymienić baterię. Przed zamknięciem drzwiczek należy sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo osadzona.

6.0 WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA KONSERWACJI I PIELĘGNACJI

Do czyszczenia używać ściereczki i ciepłej wody z mydłem. Nie używać środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, które mogą uszkodzić produkt. Dalsze wskazówki dotyczące pielęgnacji podane są na produkcie. Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i wydłużają okres użytkowania produktu.

7.0 DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	100126, 107130, 107131, 100858
Wymiary zewnętrzne (szer. x wys. x gł.)	31 x 20 x 20 cm
Wymiary wewnętrzne (szer. x wys. x gł.)	30,5 x 19 x 18
Waga	4,3 Kg
Grubość drzwi	3,2 mm

8.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu użytkowania produktu należy przekazać cenne surowce do fachowej utylizacji, aby umożliwić ich prawidłowy recykling. W razie wątpliwości, jak postąpić, można skontaktować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA TEGO URZĄDZENIA

Nigdy nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi!

Urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE.

Zgodnie z nią po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno ich wyrzucać wraz z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz należy je przekazać do specjalnie wyznaczonych punktów zbiórki, punktów recyklingu lub zakładów utylizacji.

Utylizacja ta jest bezpłatna. Chroni środowisko i utylizuj urządzenie w sposób właściwy.

Przed zwrotem należy wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są zamknięte w starym urządzeniu, a także lampy, które można wyjąć bez uszkodzenia, i przekazać je do oddzielnej zbiórki.



BATERIE

Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi!

Jako użytkownik końcowy są Państwo prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić do nas lub do wyznaczonych punktów zbiórki (np. w gminnych punktach zbiórki lub w sklepach).

Baterie można również odesłać do nas. Zwracamy koszty przesyłki za zwrot zużytych baterii.

Symbole umieszczone na bateriach mają następujące znaczenie:

Pb = bateria zawiera ponad 0,004% masy ołowiu

Cd = bateria zawiera ponad 0,002% masy kadmu

Hg = bateria zawiera ponad 0,0005% masy rtęci.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estimada cliente, estimado cliente,

muito obrigado por ter escolhido o nosso produto. Com a compra de um dos nossos produtos de marca, fez uma excelente escolha. Para garantir o elevado padrão de qualidade pretendido, os nossos artigos estão sujeitos a controlos regulares e cumprem, naturalmente, os elevados requisitos da União Europeia.

ÍNDICE DE CONTEÚDOS

1.0 SÍMBOLOS.....	32
2.0 INSTRUÇÕES GERAIS	33
2.1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA DISPOSITIVOS A FIO	33
3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA	33
4.0 INDICAÇÕES DE DESEMBALAGEM.....	33
5.0 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	34
6.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO	34
7.0 DADOS TÉCNICOS	34
8.0 ELIMINAÇÃO	34

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

Leia atentamente e por completo o manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde este manual de instruções para consulta futura. Se um dia decidir passar o produto a outra pessoa, certifique-se de entregar também este manual de instruções.



ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Respeite as instruções de segurança e de montagem para evitar o risco de ferimentos ou danos no produto.



PERIGO DE ASFIXIA!

Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem longe do alcance das crianças!



ALTERAÇÃO DO PRODUTO

Nunca efetue alterações no produto! As alterações invalidam a garantia e o produto pode tornar-se inseguro ou, no pior dos casos, até perigoso.

2.0 INSTRUÇÕES GERAIS

- **ATENÇÃO!** Mantenha as crianças pequenas afastadas durante a montagem, risco de ferimentos!
- Certifique-se de que o aparelho está bem fixo, utilize-o apenas em superfícies planas, firmes e resistentes.
- Mantenha as crianças afastadas do cofre, especialmente da unidade de comando eletrônica.
- Escolha um código de segurança individual que não seja fácil de adivinhar.
- Divulgue o código apenas a pessoas autorizadas.
- Não anote o código de segurança perto do cofre.
- Guarde as chaves de abertura de emergência num local seguro e externo – **não no cofre**.
- Certifique-se de que o cofre está sempre fechado e trancado quando não estiver a ser utilizado.
- O cofre não deve ficar solto, para evitar roubo.

2.1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA DISPOSITIVOS A FIO

- Nunca tente descarregar baterias não recarregáveis, não as coloque em curto-circuito e/ou não as abra.
- Nunca jogue baterias no fogo ou na água.
- Não exponha as baterias a esforços mecânicos!
- Preste atenção à polaridade (+/-) ao inseri-las.
- Em caso de vazamento das baterias, remova-as imediatamente do aparelho para evitar danos!
- Evite o contacto com a pele, olhos e mucosas. Em caso de contacto com ácido da bateria, lave imediatamente as áreas afetadas com água limpa e procure um médico imediatamente.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo! Não misture pilhas velhas com novas.
- Evite condições e temperaturas extremas que possam afetar as pilhas, por exemplo, em radiadores/luz solar direta.

3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O cofre destina-se exclusivamente ao armazenamento seguro de objetos de valor, dinheiro, documentos ou joias. Não é permitido prender animais no cofre!

Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização inadequada. Qualquer modificação do produto pode afetar negativamente a segurança, causar perigos e invalidar a garantia.

Apenas para uso doméstico e não para uso comercial.

4.0 INDICAÇÕES DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto. Após desembalar, verifique se o produto está completo e sem danos. Reclamações posteriores não serão aceites.

Ao desembalar, poderá sentir um leve odor momentâneo.

Incluído na entrega:

1 x cofre

4 x pilhas

2 x parafusos de fixação

4 x parafusos de ajuste

5.0 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Para abrir o cofre:

a) Introduza o código (o código original de fábrica é 1,5,9) e pressione «*» ou «#» até que a luz verde acenda, gire a chave ou o botão dentro de 5 segundos (no caso de uma maçaneta giratória, gire-a primeiro) e puxe para abrir o cofre.

b) A cada toque na tecla, a luz amarela pisca e um sinal sonoro é emitido, confirmando que o microprocessador aceitou a sua entrada. Se a luz amarela permanecer acesa e o sinal sonoro não parar, a sua entrada está incorreta. Após três entradas incorretas, não será possível introduzir o código por 20 segundos; após mais 3 tentativas, a entrada ficará bloqueada por 5 minutos.

Fechar o cofre:

a) Certifique-se de que a porta do cofre está aberta e pressione o botão de reinicialização. Quando a luz amarela acender, digite o código de utilizador desejado (3 a 8 dígitos). Pressione "*" ou "#" para concluir a introdução.

b) Se a luz amarela permanecer acesa e o sinal sonoro continuar a ser ouvido, o código introduzido não está correto. Para alterar o código de utilizador, deve repetir estes passos.

Abertura manual do cofre:

Se se esqueceu do seu código, retire a tampa ao lado do botão giratório, insira a chave na fechadura e gire-a para a esquerda para mover o botão ou a maçaneta giratória. Isso abrirá a porta. Não coloque a chave dentro do cofre!

Troca da bateria:

Quando as luzes vermelha e verde acenderem, é necessário trocar a bateria. Verifique se a bateria está bem encaixada antes de fechar a porta.

6.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Utilize um pano e água morna com sabão para a limpeza. Não utilize produtos de limpeza ou detergentes à base de solventes, por exemplo, a lixívia pode danificar o produto. Poderá encontrar mais instruções de conservação no produto. A limpeza, verificação e manutenção regulares aumentam a segurança e a vida útil do artigo.

7.0 DADOS TÉCNICOS

Número do artigo	100126, 107130, 107131, 100858
Dimensões exteriores (L x A x P)	31 x 20 x 20 cm
Dimensões interiores (L x A x P)	30,5 x 19 x 18
Peso	4,3 Kg
Espessura da porta	3,2 mm

8.0 ELIMINAÇÃO

No final da longa vida útil do seu artigo, elimine as matérias-primas valiosas de forma adequada para que possam ser recicladas corretamente. Se não tiver a certeza da melhor forma de proceder, as empresas de eliminação de resíduos ou os centros de reciclagem locais terão todo o prazer em ajudar.



ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE APARELHO

Nunca elimine aparelhos elétricos no lixo doméstico!

O aparelho está sujeito à diretiva 2012/19/UE.

Esta diretiva estipula que, no final da sua vida útil, o aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal, mas sim entregue em pontos de recolha especialmente equipados, centros de reciclagem ou empresas de eliminação de resíduos.

Esta eliminação é gratuita para si. Proteja o ambiente e elimine o equipamento de forma adequada.

Antes de devolver o equipamento, retire as pilhas ou acumuladores que não estejam incorporados no equipamento antigo, bem como as lâmpadas que possam ser removidas sem danos, e coloque-os numa recolha separada.



PILHAS

As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico!

Como utilizador final, é legalmente obrigado a devolver as pilhas usadas. Pode devolver as pilhas após a utilização gratuitamente à nossa empresa ou nos pontos de recolha previstos para o efeito (por exemplo, em pontos de recolha municipais ou em lojas).

Também pode enviar-nos as pilhas. Reembolsaremos os portes de envio das pilhas usadas.

Os símbolos representados nas pilhas têm o seguinte significado:

Pb = a pilha contém mais de 0,004% em massa de chumbo

Cd = a pilha contém mais de 0,002% em massa de cádmio

Hg = a pilha contém mais de 0,0005% em massa de mercúrio.



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

PT

Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Stand 2025/01 Rev6

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.